

196(Ι)/2014

**ΝΟΜΟΣ ΠΟΥ ΤΡΟΠΟΠΟΙΕΙ ΤΟΥΣ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΟΣ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗΣ
ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΣ ΚΑΙ ΣΥΓΓΕΝΙΚΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΝΟΜΟΥΣ ΤΟΥ 1976 ΕΩΣ 2012**

Προοίμιο.
Επίσημη
Εφημερίδα της
Ε.Ε.:
L 265,
11.10.2011,
σ.1.

Για σκοπούς εναρμόνισης με την πράξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Οδηγία 2011/77/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Σεπτεμβρίου 2011, για τροποποίηση της οδηγίας 2006/116/ΕΚ για τη διάρκεια προστασίας του δικαιώματος πνευματικής ιδιοκτησίας και ορισμένων συγγενικών δικαιωμάτων», και

Επίσημη
Εφημερίδα της
Ε.Ε.:
L 167,
22.6.2001,
σ.10.

για σκοπούς ορθότερης εναρμόνισης με το Άρθρο 5 παράγραφο 2 σημείο γ) της πράξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τίτλο «Οδηγία 2001/29/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Μαΐου 2001 για την εναρμόνιση ορισμένων πτυχών του δικαιώματος του δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας»,

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει ως ακολούθως:

Συνοπτικός
τίτλος.

1. Ο παρών Νόμος θα αναφέρεται ως ο περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών Δικαιωμάτων (Τροποποιητικός) Νόμος του 2014 και θα διαβάζεται μαζί με τους περί Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών Δικαιωμάτων Νόμους του 1976 έως 2012 (που στο εξής θα αναφέρονται ως «ο βασικός νόμος») και ο βασικός νόμος και ο παρών Νόμος θα αναφέρονται μαζί ως οι περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών Δικαιωμάτων Νόμοι του 1976 μέχρι 2014.

59 του 1976
63 του 1977
18(Ι) του 1993
54(Ι) του 1999
12(Ι) του 2001
128(Ι) του 2002
128(Ι) του 2004
123(Ι) του 2006
181(Ι) του 2007
207(Ι) του 2012.

Τροποποίηση
του άρθρου 5
του βασικού
νόμου.

2. Το άρθρο 5 του βασικού νόμου τροποποιείται με την προσθήκη, αμέσως μετά το εδάφιο (5) αυτού, του ακόλουθου νέου εδαφίου:

«Πίνακας. (6) Τα στοιχεία (iii) και (vii) του Πίνακα, ως είχαν πριν από την έναρξη της ισχύος του περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών Δικαιωμάτων (Τροποποιητικού) Νόμου του 2014, εφαρμόζονται-

(α) για τις υλικές ενσωματώσεις των ερμηνειών ή εκτελέσεων και για τις ηχογραφήσεις για τις οποίες ο ερμηνευτής ή ο εκτελεστής καλλιτέχνης και ο παραγωγός ηχογραφήσεων προστατεύονται ακόμα, δυνάμει των διατάξεων αυτών ως είχαν πριν την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών Δικαιωμάτων (Τροποποιητικού) Νόμου του 2014,

(β) για τις υλικές ενσωματώσεις των ερμηνειών ή εκτελέσεων και τις ηχογραφήσεις που δημιουργήθηκαν μετά την 1^η Νοεμβρίου 2013.».

Τροποποίηση του άρθρου 7 του βασικού νόμου.

3. Το άρθρο 7 του βασικού νόμου τροποποιείται με την αντικατάσταση της παραγράφου (ι) του εδαφίου (2) αυτού με την ακόλουθη νέα παράγραφο:

«(ι) οιασδήποτε αναπαραγωγής ενός έργου, η οποία γίνεται από προσιτές στο κοινό βιβλιοθήκες, επιστημονικά ιδρύματα, εκπαιδευτικά ιδρύματα, μουσεία ή αρχεία και η οποία πράξη αναπαραγωγής δεν αποσκοπεί, άμεσα ή έμμεσα, σε κανένα εμπορικό ή οικονομικό όφελος».

Τροποποίηση του άρθρου 12 του βασικού νόμου.

4. Το άρθρο 12 του βασικού νόμου τροποποιείται με την προσθήκη, αμέσως μετά το εδάφιο (8) αυτού, των ακόλουθων νέων εδαφίων:

«(8α)(i) Εάν, πενήντα (50) έτη αφότου η ηχογράφηση έχει νόμιμα δημοσιευθεί, ή ελλείψει τέτοιας δημοσίευσης, πενήντα (50) έτη αφότου έχει κοινοποιηθεί νόμιμα στο κοινό, ο παραγωγός ηχογραφήσεων παύει να προσφέρει προς πώληση αντίγραφα της ηχογράφησης σε επαρκή ποσότητα ή να την καθιστά διαθέσιμη στο κοινό, με ενσύρματα ή ασύρματα μέσα, κατά τέτοιο τρόπο ώστε το κοινό να μπορεί να έχει πρόσβαση σε αυτήν σε τόπο και χρόνο που μπορεί να επιλέγει ο καθένας ξεχωριστά, ο ερμηνευτής ή ο εκτελεστής καλλιτέχνης μπορεί να καταγγείλει τη σύμβαση διά της οποίας ο ερμηνευτής ή ο εκτελεστής καλλιτέχνης μεταβίβασε ή εκχώρησε τα δικαιώματά του στην υλική ενσωμάτωση των ερμηνειών ή εκτελέσεων σε έναν παραγωγό ηχογραφήσεων, εφεξής καλουμένης «σύμβαση μεταβίβασης ή εκχώρησης». Το δικαίωμα διακοπής της σύμβασης, μεταβίβασης ή εκχώρησης μπορεί να ασκηθεί αν ο παραγωγός, εντός ενός έτους από την κοινοποίηση εκ μέρους του ερμηνευτή ή του εκτελεστή καλλιτέχνη της πρόθεσής του να διακόψει τη σύμβαση μεταβίβασης ή εκχώρησης, σύμφωνα με την προηγούμενη πρόταση, δεν εκτελέσει αμφότερες τις πράξεις εκμετάλλευσης που αναφέρονται στην πρόταση εκείνη. Το δικαίωμα διακοπής δεν επιδέχεται παραιτήσεως εκ μέρους του ερμηνευτή ή του εκτελεστή καλλιτέχνη. Όταν μία ηχογράφηση περιέχει την υλική ενσωμάτωση των ερμηνειών ή εκτελέσεων πλήθους ερμηνευτών ή εκτελεστών καλλιτεχνών, αυτοί μπορούν να καταγγείλουν τις συμβάσεις μεταβίβασης ή εκχώρησης σύμφωνα με τον περί Συμβάσεων Νόμο:

Κεφ. 149.

22(Ι) του 1995

99(Ι) του 2013.

Νοείται ότι, εάν μια σύμβαση μεταβίβασης ή εκχώρησης διακοπεί σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο, τα δικαιώματα του παραγωγού ηχογραφήσεων λήγουν.

(8β) Όπου μια σύμβαση μεταβίβασης ή εκχώρησης παρέχει στον ερμηνευτή ή εκτελεστή καλλιτέχνη δικαίωμα να αξιώσει μη επαναλαμβανόμενη αμοιβή, ο ερμηνευτής ή ο εκτελεστής καλλιτέχνης δικαιούται να λαμβάνει ετήσια συμπληρωματική αμοιβή από τον παραγωγό ηχογραφήσεων για κάθε πλήρες έτος αμέσως μετά το 50ό έτος, αφότου η ηχογράφηση δημοσιεύθηκε νόμιμα, ή ελλείψει τέτοιας δημοσίευσης, το 50ό έτος, αφότου η ηχογράφηση κοινοποιήθηκε νόμιμα στο κοινό και το δικαίωμα αξίωσης τέτοιας επαναλαμβανόμενης αμοιβής δεν μπορεί να αρθεί από τον ερμηνευτή ή τον εκτελεστή καλλιτέχνη.

(8γ) Το συνολικό ποσό που διατίθεται από έναν παραγωγό ηχογραφήσεων για τις πληρωμές της ετήσιας συμπληρωματικής αμοιβής που αναφέρεται στο εδάφιο (8β) αντιστοιχεί στο είκοσι τοις εκατόν (20%) των εσόδων που έχει αποκομίσει ο παραγωγός ηχογραφήσεων, κατά τη διάρκεια του έτους που προηγείται αυτού για το οποίο καταβάλλεται η εν λόγω αμοιβή, από την παραγωγή, τη διανομή και τη διάθεση εκείνων των ηχογραφήσεων, εν συνεχεία του 50ού έτους αφότου η εν λόγω ηχογράφηση δημοσιεύθηκε νόμιμα, ή ελλείψει τέτοιας δημοσίευσης, το 50ό έτος, αφότου η ηχογράφηση κοινοποιήθηκε νόμιμα στο κοινό.

(8δ) Οι παραγωγοί ηχογραφήσεων πρέπει να παρέχουν στους ερμηνευτές ή στους εκτελεστές καλλιτέχνες, οι οποίοι έχουν δικαίωμα στην ετήσια συμπληρωματική αμοιβή που προβλέπεται στο εδάφιο (8β) κατόπιν αιτήσεως, οιαδήποτε πληροφορία ενδέχεται να είναι αναγκαία προκειμένου να εξασφαλισθεί η καταβολή αυτής της αμοιβής.

(8ε) Το δικαίωμα για συμπληρωματική αμοιβή που αναφέρεται στο εδάφιο (8β) διαχειρίζονται εισπρακτικές εταιρείες.

(8στ) Στην περίπτωση που ένας ερμηνευτής ή εκτελεστής καλλιτέχνης έχει δικαίωμα σε επαναλαμβανόμενες πληρωμές, ούτε οι προκαταβολές ούτε οι οποιεσδήποτε συμβατικά καθορισμένες κρατήσεις αφαιρούνται από τις πληρωμές στον ερμηνευτή ή στον εκτελεστή καλλιτέχνη κατά το 50ό έτος, αφότου η ηχογράφηση δημοσιεύθηκε νόμιμα, ή, ελλείψει τέτοιας δημοσίευσης, το 50ό έτος, αφότου η ηχογράφηση κοινοποιήθηκε νόμιμα στο κοινό.

Πίνακας. (8ζ) Ελλείπει σαφών ενδείξεων στη σύμβαση περί του αντιθέτου, μία σύμβαση μεταβίβασης ή εκχώρησης συναφθείσα πριν από την 1η Νοεμβρίου 2013, τεκμαίρεται ότι συνεχίζει να παράγει αποτελέσματα πέρα από τη στιγμή κατά την οποία, δυνάμει του στοιχείου (vii) του Πίνακα ως είχε πριν από τη θέση σε ισχύ του περί του Δικαιώματος Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών Δικαιωμάτων (Τροποποιητικού) Νόμου του 2014, ο ερμηνευτής ή ο εκτελεστής καλλιτέχνης δεν θα προστατευόταν πλέον.».

Τροποποίηση
του Πίνακα του
βασικού νόμου.

5. Ο Πίνακας του βασικού νόμου τροποποιείται ως ακολούθως:

(α) με την αντικατάσταση του κειμένου της δεύτερης στήλης του στοιχείου (i) με το ακόλουθο νέο κείμενο:

«70 έτη αρχόμενα από του θανάτου του δημιουργού:

Νοείται ότι, η διάρκεια προστασίας μιας μουσικής σύνθεσης με στίχους ή κείμενο λήγει 70 έτη μετά το θάνατο του τελευταίου των ακόλουθων επιζώντων, ασχέτως του εάν τα πρόσωπα αυτά χαρακτηρίζονται ή όχι ως συνδημιουργοί του στιχουργού και του συνθέτη της μουσικής σύνθεσης, ανάλογα με το ποιός θάνατος θα επέλθει τελευταίος, υπό την προϋπόθεση ότι αμφότερες οι συνεισφορές έχουν δημιουργηθεί ειδικά για την αντίστοιχη μουσική σύνθεση με στίχους.

Η παρούσα επιφύλαξη εφαρμόζεται-

- (α) στις μουσικές συνθέσεις με στίχους, των οποίων, τουλάχιστον, η μουσική ή οι στίχοι προστατεύονταν σε ένα τουλάχιστον κράτος μέλος την 1η Νοεμβρίου 2013, και
- (β) στις μουσικές συνθέσεις με στίχους που δημιουργήθηκαν μετά την 1η Νοεμβρίου 2013:

Νοείται ότι, η πρώτη επιφύλαξη ισχύει υπό την επιφύλαξη των οποιωνδήποτε πράξεων εκμετάλλευσης που έγιναν πριν από την 1η Νοεμβρίου 2013.»·

(β) με την αντικατάσταση του στοιχείου (iii) με το ακόλουθο νέο στοιχείο:

| | |
|----------------------|--|
| « (iii) Ηχογραφήσεις | (α) Τα δικαιώματα των παραγωγών ηχογραφήσεων λήγουν 50 έτη μετά την πραγματοποίηση της υλικής ενσωμάτωσης. Ωστόσο, εάν η ηχογράφηση έχει δημοσιευθεί νομίμως στη διάρκεια της περιόδου αυτής, τα δικαιώματα λήγουν 70 |
|----------------------|--|

| | |
|--|--|
| | <p>έτη από την ημερομηνία της πρώτης νόμιμης δημοσίευσης. Εάν δεν έχει πραγματοποιηθεί νόμιμη δημοσίευση κατά την περίοδο που μνημονεύεται στην πρώτη πρόταση και εάν η ηχογράφηση έχει παρουσιαστεί νομίμως στο κοινό κατά την περίοδο αυτή, τα δικαιώματα λήγουν 70 έτη από την ημερομηνία της πρώτης νόμιμης παρουσίασης στο κοινό.</p> |
|--|--|

».

(γ) με την αντικατάσταση του στοιχείου (vii) με ακόλουθο νέο στοιχείο:

| | | |
|---|------------------------------------|--|
| « | <p>(vii) Ερμηνείες, Εκτελέσεις</p> | <p>Τα δικαιώματα των ερμηνευτών ή των εκτελεστών καλλιτεχνών αποσβέννυνται 50 έτη μετά την ημερομηνία της ερμηνείας ή εκτέλεσης. Ωστόσο, αν εντός της περιόδου αυτής γίνει νόμιμη δημοσίευση ή νόμιμη παρουσίαση στο κοινό της υλικής ενσωμάτωσης της εν λόγω ερμηνείας ή εκτέλεσης, τα δικαιώματα αποσβέννυνται 50 έτη από την ημερομηνία της πρώτης αυτής δημοσίευσης ή της πρώτης αυτής παρουσίασης στο κοινό, ανάλογα με το ποια έγινε πρώτη.</p> <p>Ωστόσο,</p> <p>-αν η ενσωμάτωση της ερμηνείας</p> |
|---|------------------------------------|--|

ή εκτέλεσης επί άλλου μέσου εκτός της ηχογράφησης, δημοσιευθεί ή παρουσιασθεί νομίμως στο κοινό εντός της περιόδου αυτής, τα δικαιώματα αποσβέννυνται 50 έτη από την ημερομηνία της πρώτης αυτής δημοσίευσης ή της πρώτης αυτής παρουσίασης στο κοινό, ανάλογα με το ποιά έγινε πρώτη,

- αν η ενσωμάτωση της ερμηνείας ή της εκτέλεσης επί ηχογράφησης δημοσιευθεί ή παρουσιασθεί νομίμως στο κοινό εντός της περιόδου αυτής, τα δικαιώματα αποσβέννυνται 70 έτη από την ημερομηνία της πρώτης αυτής δημοσίευσης ή της πρώτης αυτής παρουσίασης στο κοινό, ανάλογα με το ποιά έγινε πρώτη.

».